

FILTER TEST GUIDE / GUIDE DE VÉRIFICATION DU FILTRE AUTOFLOW™

1

Backflush water (¼ l). (See instruction manual.)
NOTE: For filter test, keep Inlet Hose connected.

Ecouler l'eau en sens inverse (¼ l). (Voir le manuel d'utilisation.)
REMARQUE : Pour la vérification du filtre, garder le flexible d'alimentation raccordé.

Mit Wasser durchspülen (¼ l). (Siehe Gebrauchsanweisung.)
HINWEIS: Lassen Sie für den Filtertest den Einlassschlauch angeschlossen.

水をバックフラッシュします (¼ リットル) (取扱説明書を参照。)
注意: フィルターテストの際は、取水ホースは接続したままにしておいてください。

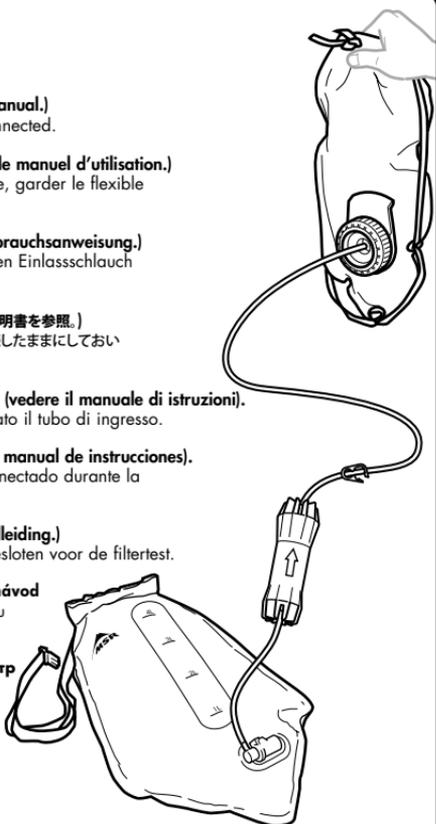
Far fluire l'acqua in senso contrario (¼ l) (vedere il manuale di istruzioni).
NOTA: per il test del filtro, tenere innestato il tubo di ingresso.

Inversión del sentido del agua (¼ l). (Ver manual de instrucciones).
NOTA: Mantenga el tubo de entrada conectado durante la comprobación del filtro.

Spoel met water (¼ l). (Zie gebruikshandleiding.)
OPMERKING: Laat de inlaatslang aangesloten voor de filtertest.

Zpětně propláchněte vodou (¼ l). (Viz návod k obsluze.)
POZNÁMKA: Při zkoušce filtru musí být připojena přívodní hadice.

Пропустите чистую воду через фильтр в обратном направлении (¼ л).
(См. Руководство по эксплуатации.)
ВНИМАНИЕ: Чтобы осуществить проверку фильтра, следует подсоединить впускной шланг.



2

Remove Outlet Hose.

Retirer le flexible d'écoulement.

Entfernen Sie den Auslassschlauch.

排水ホースを取り外します。

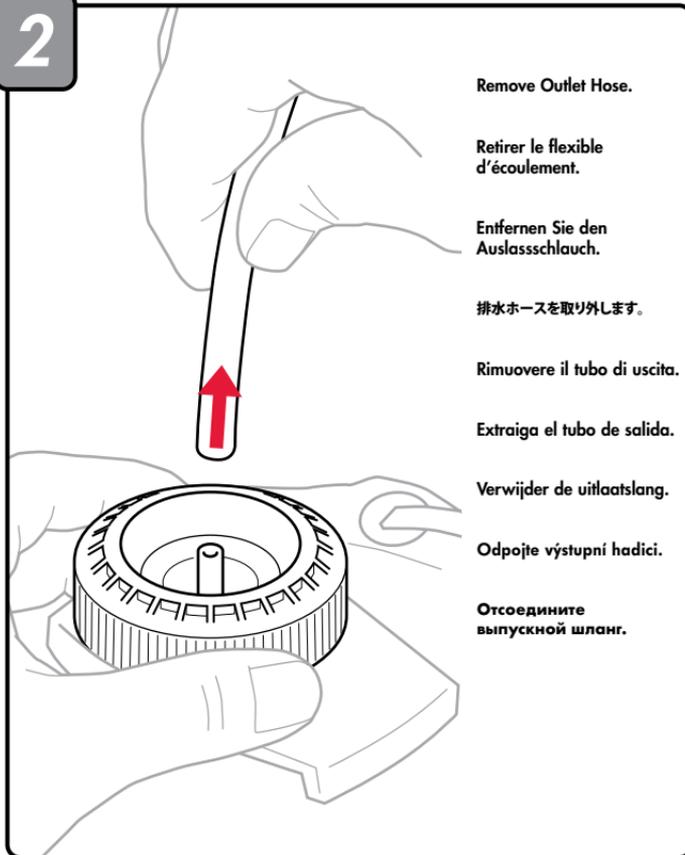
Rimuovere il tubo di uscita.

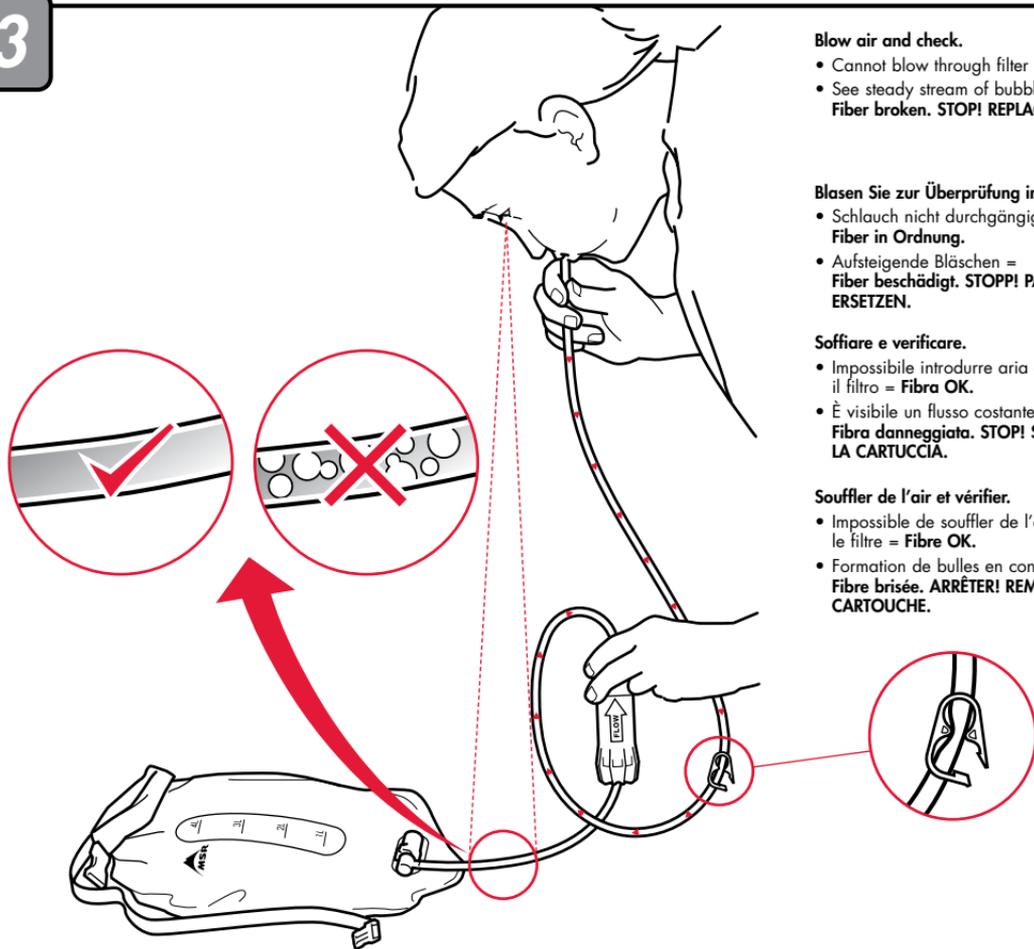
Extraiga el tubo de salida.

Verwijder de uitlaatslang.

Odpojte výstupní hadici.

Отсоедините выпускной шланг.





Blow air and check.

- Cannot blow through filter = **Fiber OK.**
- See steady stream of bubbles = **Fiber broken. STOP! REPLACE CARTRIDGE.**

Blasen Sie zur Überprüfung in den Schlauch.

- Schlauch nicht durchgängig = **Fiber in Ordnung.**
- Aufsteigende Bläschen = **Fiber beschädigt. STOP! PATRONE ERSETZEN.**

Soffiare e verificare.

- Impossibile introdurre aria attraverso il filtro = **Fibra OK.**
- È visibile un flusso costante di bolle = **Fibra danneggiata. STOP! SOSTITUIRE LA CARTUCCIA.**

Souffler de l'air et vérifier.

- Impossible de souffler de l'air à travers le filtre = **Fibre OK.**
- Formation de bulles en continu = **Fibre brisée. ARRÊTER! REMPLACER LA CARTOUCHE.**

空気を吹き込み、チェックします。

- フィルターを通して空気が吹き込めない = **ファイバー OK**
- ずっと泡が出続けている = **ファイバーが壊れています。使用をやめて、カートリッジを交換してください。**

Sople aire y compruebe.

- No es posible soplar a través del filtro = **fibra en buenas condiciones.**
- Se ve un flujo constante de burbujas = **fibra estropeada. ¡PARE! SUSTITUYA EL CARTUCHO.**

Blaas lucht in de slang en controleer.

- Kan niet door filter blazen = **Vezel OK.**
- Constante stroom bellen = **Vezel kapot. STOP! VERVANG HET ELEMENT.**

Vpouštějte vzduch a sledujte.

- Filtr nelze profouknout = **vlákná jsou v pořádku.**
- Viditelný stálý proud bublin = **vlákná jsou poškozena. ZASTAVTE! VYMĚŇTE VLOŽKU.**

Осуществите воздушную продувку для проверки.

- Продувка сквозь фильтр невозможна = **волокна мембраны в порядке.**
- Наблюдается постоянный поток пузырьков = **волокна мембраны повреждены. СТОП! ЗАМЕНИТЕ КАРТРИДЖ.**